

KOFFERWAAGE / LUGGAGE SCALES / PÈSE-BAGAGE

(DE) (AT) (CH)

KOFFERWAAGE

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PÈSE-BAGAGE

Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité

(PL)

ELEKTRONICZNA WAGA DO BAGAŻU

Wskazówki dotyczące
obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

VÁHA NA KUFOR

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

LUGGAGE SCALES

Operation and safety notes

(NL) (BE)

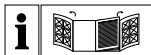
KOFFERWEEGSCHAAL

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(CZ)

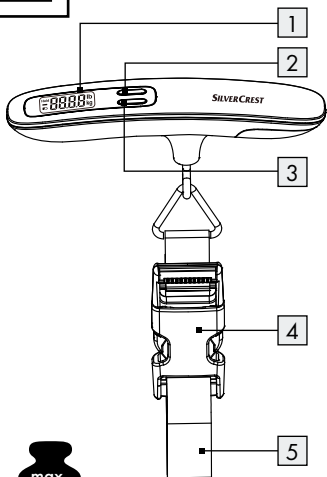
VÁHA NA ZAVAZADLA

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

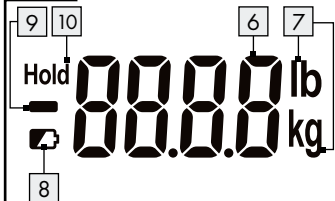
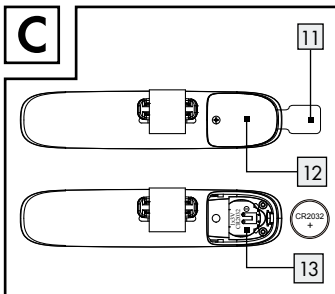


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	35
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	63
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	98
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	127
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	157
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	184

A



max.
50 kg/
110 lb

B**C**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
--	-------	---

Einleitung	Seite	7
-------------------------	-------	---

Bestimmungsgemäßer

Gebrauch	Seite	8
----------------	-------	---

Teilebeschreibung	Seite	9
-------------------------	-------	---

Technische Daten	Seite	9
------------------------	-------	---

Lieferumfang	Seite	10
--------------------	-------	----

Sicherheitshinweise	Seite	11
---------------------------------	-------	----

Sicherheitshinweise für

Batterien / Akkus	Seite	13
-------------------------	-------	----

Inbetriebnahme	Seite	19
-----------------------------	-------	----

Batterie austauschen ..	Seite	19
--------------------------------	-------	----

Bedienung	Seite	20
Wiegen.....	Seite	20
Gewichtseinheit wechseln	Seite	23
Produkt ausschalten	Seite	23
Fehler beheben	Seite	23
Reinigung	Seite	27
Entsorgung	Seite	27
Garantie	Seite	30
Abwicklung im Garantiefall....	Seite	32
Service	Seite	33

Legende der verwendeten Piktogramme



Volt, Gleichstrom



Maximale Tragkraft:
50 kg / 110 lb



Data Lock Function:
temporärer Speicher

Kofferwaage

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses

Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Wiegen von Gepäckstücken geeignet. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Teilebeschreibung

- 1 LC-Display
- 2 ON-/OFF-/ZERO-Taste /ZERO
- 3 UNIT-Taste
- 4 Schnalle
- 5 Gurtband
- 6 Gewichtsanzeige
- 7 Gewichtseinheit
- 8 Batterieanzeige
- 9 Minus-Symbol
- 10 Hold-Anzeige
- 11 Isolierstreifen
- 12 Batteriefachdeckel
- 13 Batteriefach

● Technische Daten

Messbereich: 0,2 kg - 50 kg
(0,5 lb - 110 lb)

Einteilung: 0,05kg (0,1 lb)

Batterie:	1 x 3 V \equiv , Knopfzelle (Typ CR2032)
Tragkraft:	50 kg

● **Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Kofferwaage
- 1 Batterie
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheits- hinweise

**LESEN SIE DIE BEDIE-
NUNGSANLEITUNG
VOR BENUTZUNG DES
PRODUKTS AUFMERKSAM
DURCH! BEWAHREN SIE
DIE BEDIENUNGSANLEI-
TUNG AN EINEM SICHE-
REN ORT AUF!**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten

physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.



Sicherheits- hinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus

außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



**EXPLOSIONS-
GEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



■ **SCHUTZHAND- SCHUHE**

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut

Verätzungen verursachen.
Tragen Sie deshalb in
diesem Fall geeignete
Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens
der Batterien entfernen
Sie diese sofort aus dem
Produkt, um Beschädigungen
zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/
Akkus, wenn das Produkt
längere Zeit nicht verwendet
wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt!
- Reinigen Sie Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

Hinweis: Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Isolierstreifen **11** (siehe Abb. C).

● Batterie austauschen (siehe Abb. C)




- Drehen Sie das Produkt auf die andere Seite und legen Sie es auf eine weiche Oberfläche, um ein Verkratzen des Produkts zu vermeiden.
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Produkts.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **12** auf der Rückseite des Produkts.






- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie, falls vorhanden.
- Legen Sie eine neue Batterie in das Batteriefach **13** ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach **13** angezeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **12** und ziehen Sie die Schraube mittels eines Kreuzschraubendrehers fest an.


● Bedienung

● **Wiegen**

- Öffnen Sie die Schnalle **4** und führen Sie das Gurtband **5** durch den Handgriff des Gepäckstücks. Schließen Sie die Schnalle **4** wieder.

- Drücken Sie – bevor Sie das Gepäckstück anheben – die ON-/OFF/ZERO-Taste  , um das Produkt einzuschalten. Das Gurtband  darf dabei nicht unter Spannung stehen.

Hinweis: Im LC-Display  sollte das Gewicht „0,00 kg“ bzw. „0,0 lb“ erscheinen. Ist dies nicht der Fall, können Sie durch nochmaliges Drücken der ON-/OFF/ZERO-Taste   das LC-Display  auf „0,00 kg“ bzw. „0,0 lb“ zurücksetzen. Das Ändern der Gewichtseinheit  wird im folgenden Kapitel beschrieben.


- Heben Sie jetzt das Produkt mit dem Gepäckstück leicht an. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt waagrecht und ausbalanciert ist. Das LC-Display  zeigt das Gewicht des

Gepäckstücks an, nach ca. 2 Sekunden wird das LC-Display **1** für ca. 1 Minute eingefroren und der Wert angezeigt. Während dieser Zeit erscheint die Hold-Anzeige **10** im LC-Display **1**. Anschließend schaltet sich das Produkt selbständig aus.



Hinweis: Je schwerer das Gepäckstück ist, desto länger dauert der Wiegevorgang.

- Drücken Sie die ON-/OFF/ZERO-Taste **0/ZERO** **2**, während das Gewicht angezeigt wird, um die Anzeige auf „0,00 kg“ bzw. „0,0 lb“ zurückzusetzen. Nun können Sie einen weiteren Wiegevorgang vornehmen.

● **Gewichtseinheit wechseln**

- Drücken Sie die UNIT-Taste , um zwischen den Gewichtseinheiten kg und lb zu wechseln.
- Beginnen Sie den Wiegevorgang, wie im Kapitel „Wiegen“ beschrieben.

● **Produkt ausschalten**

- Drücken und halten Sie die ON-/OFF-/ZERO-Taste   für ca. 3 Sekunden, um das Produkt auszuschalten.

● **Fehler beheben**

● = **Fehler**

⊙ = Ursache

○ = Lösung

● **Das LC-Display  zeigt *Err.***

- ⊙ Das Produkt ist überlastet.
- Entfernen Sie die Überlast.

● ***Err* erscheint dauerhaft im LC-Display .**

- ⊙ Eine Überlast hat eine Störung in der Wiegefunktion verursacht.
- Schalten Sie das Produkt aus und dann wieder ein.

● **Das LC-Display  zeigt .**

- ⊙ Die Batterie ist schwach.
- Ersetzen Sie die Batterie wie unter „Batterie austauschen“ beschrieben.

● **Das LC-Display  zeigt *Lo.***

- ⊙ Die Batterien sind zu schwach. Sie können die Waage nicht in Betrieb nehmen.

- Wechseln Sie die Batterien aus (siehe Kapitel „Batterie austauschen“).
- **Das Produkt kann nicht eingeschaltet werden.**
 - ⦿ Die Batterie ist aufgebraucht.
 - Ersetzen Sie die Batterie, wie unter „Batterie austauschen“ beschrieben. Falls der Fehler damit nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört

wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprengeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen / andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei

solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie austauschen“ vor.

● Reinigung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind

(z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used	Page 37
Introduction	Page 37
Intended use.....	Page 38
Parts description.....	Page 38
Technical data.....	Page 39
Scope of delivery.....	Page 40
Safety notices	Page 40
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 43
Start-up	Page 48
Replacing the battery	Page 49
Operation	Page 50
Weighing.....	Page 50

Changing the unit of weight...Page 52

Switching off the product.....Page 52

TroubleshootingPage 52

CleaningPage 56

DisposalPage 56

WarrantyPage 59

Warranty claim procedure.....Page 60

ServicePage 62

List of pictograms used



Volt, direct current



Maximum capacity:
50 kg / 110 lb



Data Lock Function:
Temporary memory

Luggage Scales

● Introduction


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety,

use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**


This product is intended for weighing luggage. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

● **Parts description**

- 1 LC-display
- 2 ON / OFF / ZERO button 
- 3 UNIT button
- 4 Buckle

- 5 Strap
- 6 Weight indicator
- 7 Unit of weight
- 8 Battery indicator
- 9 Minus symbol
- 10 Hold indicator
- 11 Insulating strip
- 12 Battery cover
- 13 Battery compartment

● Technical data

Measuring range:	0.2 kg – 50 kg (0.5 lb – 110 lb)
Graduation:	0.05 kg (0,1 lb)
Battery:	1 x 3 V  , button cell (type CR2032)
Weight capacity:	50 kg

● **Scope of delivery**

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Luggage Scales

1 Battery

1 Instructions for use



Safety notices

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THIS PRODUCT! KEEP THE

INSTRUCTIONS FOR USE IN A SAFE LOCATION!

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be

allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

■ **DANGER TO LIFE!**

Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



■ **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected

areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a battery leak, immediately remove it from the product to prevent damage.

- Remove the batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- When inserting ensure the correct polarity! This is shown inside the battery compartment!

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Start-up

Note: Remove all packaging materials from the product.

Note: Remove the insulating strip 11 before first use (see Fig. C).

● **Replacing the battery** **(see Fig. C)**

- Turn the product over and place it on a soft surface to avoid scratching the product.
- Loosen the screw located at the back of the product.
- Open the battery cover **12** on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a new battery in the battery compartment **13**.

Note: Make sure you insert the battery with the correct polarity. This is indicated in the battery compartment **13**.

- Close the battery cover **12** and tighten the screw by using a cross screwdriver.

● Operation

● Weighing

- Open the buckle [4] and feed the strap [5] through the handle on the piece of luggage. Close the buckle [4].
- Press the ON/OFF/ZERO button **⏻/ZERO** [2], - before lifting the piece of luggage - to switch the product on. The strap [5] must not be under tension when switching the product on.

Note: The LC-display [1] should show a weight of "0.00 kg" or "0.0 lb".

If this is not the case, press the ON-/OFF/ZERO button **⏻/ZERO** [2] again to reset the LC-display [1] to "0.00 kg" or "0.0 lb". How to change the unit of weight [7] is described in the section below.

- Now slightly lift the product with the piece of luggage. Make sure the product is horizontal and balanced. The LC-display **1** will show the weight of the piece of luggage, after approx. 2 seconds the LC-display **1** will freeze for approx. 1 minute and the reading will be displayed. During this time the LC-display **1** will read Hold indicator **10**. The product will then automatically switch off.

Note: The heavier the piece of luggage, the longer it takes to weigh.

- Press the ON/OFF/ZERO button **ON/ZERO** **2** whilst the weight is being displayed to reset the display to "0.00 kg" or "0.0 lb". You may now start another weighing process.

● Changing the unit of weight

- Press the UNIT button **3** to change the unit of weight between kg and lb.
- Begin the weighing process as described in section “Weighing”.

● Switching off the product

- Press the ON/OFF/ZERO button **⏻/ZERO** **2** and hold for approx. 3 seconds to switch off the product.

● Troubleshooting

● = **Error**

⊙ = Cause

○ = Solution

● **The LC-display  reads $\{rr$.**

- ⊙ The product is overloaded.
- Remove the excess load.

● **$\{rr$ keeps showing in the LC display .**

- ⊙ The overload has caused a malfunction in the weighing function.
- Switch the product off and on again.

● **The LC display  reads .**

- ⊙ Low battery.
- Replace the battery as described in section "Replacing the battery".

● **The LC display  reads Lo .**

- ⊙ The batteries are too weak. You cannot bring the scale into use.
- Replace the batteries (see section "Replacing the battery").

● **The product won't switch on.**

- ⦿ The battery is drained.
- Replace the battery as described in section "Replacing the battery". If this does not clear the error, please contact a professional.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote

controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference / high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the "Replacing the battery" section.

● Cleaning

- Clean the product with a slightly dampened, lint-free cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 -7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage
through incorrect disposal
of the batteries /
rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should

dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisésPage 65

IntroductionPage 65

Utilisation conformePage 66

Descriptif des piècesPage 67

Caractéristiques techniques....Page 67

Contenu de la livraison.....Page 68

Consignes de sécuritéPage 69

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....Page 71

Mise en servicePage 77

Remplacer la pilePage 78

Utilisation	Page 79
Pesée.....	Page 79
Changer l'unité de poids.....	Page 81
Éteindre le produit.....	Page 81
Problèmes et solutions	Page 81
Nettoyage	Page 85
Mise au rebut	Page 86
Garantie	Page 89
Faire valoir sa garantie.....	Page 95
Service après-vente	Page 97

Légende des pictogrammes utilisés



Volt, courant continu



poids supporté maximal :
50kg / 110lb



Data Lock Function :
mémoire temporaire

Pèse-bagage

● Introduction


Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il

contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme**


Ce produit est conçu pour le pesage de bagages. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée du produit.

● Descriptif des pièces

- 1 Écran à cristaux liquides
- 2 Touche ON / OFF / ZÉRO  /ZERO
- 3 Touche UNIT
- 4 Boucle
- 5 Sangle
- 6 Affichage du poids
- 7 Unité de poids
- 8 Affichage du niveau de pile
- 9 Symbole moins
- 10 Affichage Hold
- 11 Bande isolante
- 12 Couvercle du compartiment à pile
- 13 Compartiment à pile

● Caractéristiques techniques

- Plage de mesure : 0,2 kg - 50 kg
(0,5 lb - 110 lb)
- Graduation : 0,05 kg (0,1 lb)

Pile : 1 x 3 V  , pile bouton (de type CR2032)

Capacité de charge : 50 kg

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que le contenu de la livraison est au complet et que le produit et toutes les pièces sont en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit lorsque le contenu livré n'est pas complet.

1 pèse-bagages

1 pile

1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! VEUILLEZ CONSERVER CE MODE D'EMPLOI DANS UN ENDROIT SÛR !

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !**
Rangez les piles / piles rechargeables hors de

la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
Ne court-circuitez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas !
Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex.

sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES
GANTS DE
PROTECTION !**

Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le

produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Veillez à respecter la polarité lorsque vous insérez les piles. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles.
- Nettoyer les contacts de la pile et du compartiment

à pile avant d'insérer la pile !

- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Mise en service

Remarque : Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage.

Remarque : Avant la première utilisation, enlevez la bande isolante 11 (voir ill. C).

● **Remplacer la pile** **(voir ill. C)**

- Placez le produit sur son côté opposé, et le poser sur une surface souple, afin d'éviter de rayer le produit.
- Desserrez la vis se trouvant à l'arrière du produit.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [12] situé au dos du produit.
- Si nécessaire, enlevez la pile usée.
- Placez une pile neuve dans le compartiment à pile [13].

Remarque : Respectez la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile [13].

- Fermez le couvercle du compartiment à pile [12], et serrez la vis à fond au moyen d'un tournevis cruciforme.

● Utilisation


● Pesée

- Ouvrez la boucle [4] et passez la sangle [5] à travers la poignée du bagage. Refermez la boucle [4].
- Appuyez—avant de soulever le bagage—sur la touche ON / OFF / ZÉRO **⏻/ZERO** [2] pour mettre le produit en marche. La sangle [5] ne doit pas être tendue.

Remarque : L'indication de poids «0,00 kg / 0,0 lb» doit s'afficher sur l'écran à cristaux liquides [1]. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez réinitialiser l'affichage de l'écran à cristaux liquides [1] sur «0,00 kg» ou «0,0 lb» en appuyant sur la touche ON / OFF / ZÉRO **⏻/ZERO** [2]. La modification de l'unité de pesage [7] est décrite dans le chapitre suivant.

- Soulevez maintenant légèrement le produit avec le bagage. Assurez-vous que le produit est à l'horizontale et équilibré. L'écran à cristaux liquides [1] indique le poids du bagage. Après env. 2 secondes, l'écran à cristaux liquides [1] se fige et la valeur reste affichée pendant env. 1 minute. Pendant ce temps, l'affichage Hold [10] s'affiche sur l'écran à cristaux liquides [1]. Puis le produit s'éteint automatiquement.

Remarque : Plus le bagage est lourd, plus la pesée est longue.

- Appuyez sur la touche ON / OFF / ZÉRO  [2] pendant que le poids s'affiche pour réinitialiser l'affichage sur «0,00 kg» ou «0,0 lb». Vous pouvez à présent procéder à une autre pesée.

● Changer l'unité de poids

- Appuyez sur la touche UNIT **3** pour choisir l'unité de poids kg ou lb.
- Commencez la pesée comme décrit au chapitre «Pesée».

● Éteindre le produit

- Pressez et maintenez la touche ON/OFF/ZÉRO **⏻/ZERO** **2** pendant env. 3 secondes pour éteindre le produit.

● Problèmes et solutions

● = **Erreur**

⊙ = Cause

○ = Solution

● **L'écran à cristaux liquides** 1
affiche .

- Le produit est surchargé.
- Éliminez la surcharge.

● ** s'affiche durablement sur l'écran à cristaux liquides** 1.

- Une surcharge a entraîné un dysfonctionnement de la fonction de pesée.
- Éteignez le produit puis rallumez-le.

● **L'écran à cristaux liquides** 1
affiche .

- La pile est faible.
- Remplacez la pile comme décrit sous «Remplacer la pile».

● **L'écran à cristaux liquides affiche *L0*.** 1

- ⊙ Les piles sont trop faibles. Vous ne pouvez pas mettre la peseuse en service.
- Remplacez les piles (voir chapitre «remplacer la pile»).

● **Le produit ne peut pas s'allumer.**

- ⊙ La pile est usée.
- Remplacez la pile comme décrit sous «Remplacer la pile». Si cela ne permet pas de corriger l'erreur, faites appel à un spécialiste.

■ Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines

interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques / émissions

parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez alors comme décrit au chapitre «Remplacer la pile».

● Nettoyage

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des

déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg =

mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du

bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation

lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur

- ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement

cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner

ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est

indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen..... Pagina 100

Inleiding Pagina 100

Correct gebruik Pagina 101

Beschrijving van de onderdelen Pagina 102

Technische gegevens..... Pagina 102

Omvang van de levering.. Pagina 103

Veiligheidsinstructies Pagina 104

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's Pagina 106

Ingebruikname Pagina 111

Batterij vervangen .. Pagina 112

Bediening	Pagina 113
Wegen	Pagina 113
Gewichtseenheid veranderen	Pagina 115
Product uitschakelen	Pagina 115
 Storingen verhelpen	 Pagina 116
 Reiniging	 Pagina 120
 Afvoer	 Pagina 120
 Garantie	 Pagina 123
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 125
Service	Pagina 126

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Volt, gelijkstroom



Maximale draagkracht:
50 kg / 110 lb



Data Lock Function:
tijdelijk geheugen

Kofferweegschaal

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van

het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**


Dit product is geschikt voor het wegen van bagage. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 LCD-display
- 2 AAN- / UIT- / NUL-knop  ZERO
- 3 UNIT-knop
- 4 Gesp
- 5 Riem
- 6 Gewichtswaardeweergave
- 7 Gewichtseenheid
- 8 Batterij-indicator
- 9 Min-symbool
- 10 Hold-waardeweergave
- 11 Isolatiestrip
- 12 Batterijvakdeksel
- 13 Batterijvak

● Technische gegevens

- Meetbereik: 0,2 kg – 50 kg
(0,5 lb – 110 lb)
- Indeling: 0,05 kg (0,1 lb)

Batterij: 1 x 3 V , knoopcel
(type CR2032)

Draagkracht: 50 kg

● **Omvang van de levering**

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 kofferweegschaal

1 batterij

1 gebruiksaanwijzing



Veiligheids- instructies

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEBRUIK VAN HET PRODUCT AANDACHTIG DOOR! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLEK!

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring

en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Controleer het product voor ingebruikname op

beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.



Veiligheids- instructies voor batterijen / accu's

■ **LEVENSGEVAAR!**

Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



EXPLOESIEGE- VAAR!

Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en

raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDS-

HANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen lekken dient u deze direct uit het

product te halen om beschadigingen te voorkomen.

- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit! Deze

wordt aangegeven in het batterijvakje!

- Reinig de contacten van de batterij en van het batterijvak voordat u de batterijen plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Ingebruikname

Opmerking: verwijder het verpakkingsmateriaal volledig.

Opmerking: verwijder de isolatiestrip 11 voor het eerste gebruik (zie afb. C).

● **Batterij vervangen** **(zie afb. C)**

- Draai het product op de andere kant en plaats het op een zachte ondergrond om krassen aan het product te vermijden.
- Maak de schroef aan de achterkant van het product los.
- Open het batterijvakdeksel **12** aan de achterkant van het product.
- Verwijder de verbruikte batterij indien dit van toepassing is.
- Plaats een nieuwe batterij in het batterijvak **13**.

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze staat in het batterijvak **13** aangegeven.

- Sluit het batterijvakdeksel **12** en draai de schroef met behulp van een kruiskop schroevendraaier weer vast.

● **Bediening**

● **Wegen**

- Open de gesp **4** en steek de riem **5** door de greep van de bagage. Sluit de gesp **4** weer.

- Druk, voordat u de bagage optilt, op de AAN-/UIT-/NUL-knop **⏻/ZERO** **2** om het product in te schakelen. De riem **5** mag daarbij niet onder spanning staan.

Opmerking: op het LCD-display **1** dient het gewicht „0,00 kg“ resp. „0,0 lb“ te verschijnen. Als dit niet het geval is, kunt u door opnieuw op de AAN-/UIT-/NUL-knop **⏻/ZERO** **2**

te drukken, het LCD-display **1** op „0,00 kg“ resp. „0,0 lb“ resetten. Het veranderen van de gewichtseenheid **7** wordt in het volgende hoofdstuk beschreven.

- Til het product met de bagage eraan iets op. Controleer dat het product horizontaal en uitgebalanceerd is. Het LCD-display **1** toont het gewicht van de bagage, na ca. 2 seconden wordt de weergave van het LCD-display **1** gedurende ca. 1 minuut vastgehouden en de waarde getoond. Gedurende deze tijd verschijnt de hold-weergave **10** op het LCD-display **1**. Vervolgens gaat het product automatisch uit.

Opmerking: des te zwaarder de bagage is, des te langer het wegen duurt.

- Druk op de AAN-/UIT-/NUL-knop **⏻/ZERO** **2** terwijl het gewicht wordt weergegeven, om de weergave te resetten op „0,00 kg“ resp. „0,0 lb“. Nu kunt u een volgende weging uitvoeren.

● **Gewichtseenheid veranderen**

- Druk op de UNIT-knop **3**, om tussen de gewichtseenheden kg en lb te wisselen.
- Begin met wegen, zoals beschreven staat in het hoofdstuk “wegen”.

● **Product uitschakelen**

- Houd de AAN-/UIT-/NUL-knop **⏻/ZERO** **2** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, om het product uit te schakelen.

● Storingen verhelpen

● = **Storing**

⊙ = **Oorzaak**

○ = **Oplossing**

● **Het LCD-display 1 toont *Err*.**


⊙ Het product is overbelast.

○ Verwijder de overbelasting.

● ***Err* verschijnt continu op het LCD-display 1.**

⊙ Een overbelasting heeft een storing van de weegfunctie veroorzaakt.

○ Schakel het product uit en vervolgens weer aan.

- **Het LCD-display 1 toont .**
 - ⦿ De batterij raakt leeg.
 - Vervang de batterij zoals beschreven onder „Batterij vervangen“.

- **Het LCD-display 1 toont *Lo*.**
 - ⦿ De batterijen zijn bijna leeg. U kunt de weegschaal niet in gebruik nemen.
 - Vervang de batterijen (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

- **Het product kan niet worden uitgeschakeld.**
 - ⦿ De batterij is leeg.
 - Vervang de batterij zoals beschreven onder „Batterij vervangen“. Indien de storing hierdoor niet kan worden verholpen, dient u contact op te nemen met een vakman.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, walkietalkies, CB-zenders, radiografische besturingen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke appa-

raten uit de buurt van dit product te verwijderen.

- Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemismissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw. Ga hierbij te werk zoals beschreven in het hoofdstuk „Batterij vervangen“.

● Reiniging

- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij

uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef

verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



**Legenda
zastosowanych
piktogramów**..... Strona 129

Wstęp Strona 129

Użycie zgodne z
przeznaczeniem..... Strona 130

Opis części Strona 131

Dane techniczne Strona 131

Zawartość..... Strona 132

**Wskazówki
bezpieczeństwa**..... Strona 133

Wskazówki
bezpieczeństwa dla
baterii / akumulatorów..... Strona 135

Uruchomienie..... Strona 141

Wymiana baterii..... Strona 141

Obsługa	Strona	143
Ważenie	Strona	143
Zmiana jednostki wagi	Strona	145
Wyłączanie produktu	Strona	145
Usuwanie usterek ...	Strona	145
Czyszczenie	Strona	150
Utylizacja	Strona	150
Gwarancja	Strona	153
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	155
Serwis	Strona	156

Legenda zastosowanych piktogramów



Wolt, prąd stały



Maksymalny udźwig:
50 kg / 110 lb



Data Lock Function:
pamięć tymczasowa

Elektroniczna waga do bagażu

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej

jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**


Produkt ten przeznaczony jest do ważenia bagażu. Produkt ten przeznaczony jest do zastosowania jedynie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie w celach komercyjnych. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użycia.

● Opis części

- 1 Wyświetlacz LC
- 2 Przycisk ON / OFF / ZERO 
- 3 Przycisk Unit
- 4 Sprzączka
- 5 Pas
- 6 Wskaźnik wagi
- 7 Jednostka wagi
- 8 Wskaźnik baterii
- 9 Symbol minus
- 10 Wskaźnik Hold
- 11 Pasek izolacyjny
- 12 Pokrywa komory baterii
- 13 Komora baterii

● Dane techniczne

Zakres pomiaru:	0,2 kg - 50 kg (0,5 lb - 110 lb)
Podziałka:	0,05kg (0,1 lb)

Bateria:	1 x 3 V  , bateria guzikowa (typ CR2032)
Udźwig:	50 kg

● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga do walizek

1 bateria

1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY
DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ
SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI
PRODUKTU! INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI NALEŻY PRZE-
CHOWYWAĆ W BEZ-
PIECZNYM MIEJSCU!**

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi

lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Przed użyciem należy skontrolować produkt

pod kątem uszkodzeń.
Nie należy uruchamiać
uszkodzonego produktu.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ponownie ładować. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne.

Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Należy wyjąć baterie/akumulatory, jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Podczas wkładania baterii do urządzenia należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów! Jest ono pokazane w komorze baterii!
- Oczyszczyć styki przy baterii i w komorze przed jej włożeniem!

- Zużyte baterie/akumulatory jak najszybciej wyjąć z produktu.

● Uruchomienie

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania.

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem usunąć pasek izolacyjny 11 (patrz rys. C).

● Wymiana baterii (patrz rys. C)

- Produkt obrócić na drugą stronę i położyć go na miękkiej powierzchni, aby uniknąć jego zarysowania.
- Odkręcić śrubę, która znajduje się na odwrotnej stronie produktu.

- Otworzyć pokrywę komory na baterie [12] znajdującą się na tylnej ścianie produktu.
- Wyjąć zużytą baterię, jeśli jest włożona.
- Włożyć nową baterię do komory baterii [13].

Wskazówka: Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Jest ono oznaczone w komorze baterii [13].

- Zamknąć pokrywę komory baterii [12] i ponownie przykręcić śrubę przy użyciu śrubokrętu krzyżakowego.

● Obsługa

● **Ważenie**

- Otworzyć sprzączkę [4] a pas [5] przeprowadzić przez uchwyt bagażu. Ponownie zamknąć sprzączkę [4].
- Aby włączyć produkt, należy przed podniesieniem bagażu nacisnąć przycisk ON / OFF / ZERO **⏻/ZERO** [2]. Pas [5] nie może być przy tym napięty.

Wskazówka: Na wyświetlaczu LC [1] powinna pojawić się waga „0,00 kg” lub „0,0 lb”. Jeśli nie pojawi się, to można przez ponowne naciśnięcie przycisku ON / OFF / ZERO **⏻/ZERO** [2] cofnąć wyświetlacz LC [1] na „0,00 kg” lub „0,0 lb”. Zmiana jednostki wagi [7] zostanie opisana w następnym rozdziale.

- Podnieść teraz lekko produkt z bagażem. Należy upewnić się, że produkt jest wyważony i w poziomie. Wyświetlacz LC [1] pokazuje teraz wagę bagażu, po ok. 2 sekundach wyświetlacz LC [1] zastygnie na ok. 1 minutę a wartość zostanie pokazana. Podczas tego czasu na wyświetlaczu LC [1] pojawi się wskaźnik Hold [10]. Następnie produkt automatycznie się wyłączy.

Wskazówka: Im cięższy bagaż, tym dłużej trwa proces ważenia.

- Aby wskaźnik cofnąć na „0,00 kg” lub „0,0lb”, należy nacisnąć podczas wskazywania wagi przycisk ON-/OFF/ZERO **⏻/ZERO** [2]. Teraz można przeprowadzić kolejne ważenie.

● **Zmiana jednostki wagi**

- Aby zmienić jednostki wagi pomiędzy kg a lb, należy nacisnąć przycisk UNIT **3**.
- Rozpocząć proces ważenia, jak jest to opisane w rozdziale „Ważenie”.

● **Wyłączanie produktu**



- Aby wyłączyć produkt, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF / ZERO **⏻/ZERO** **2** przez ok. 3 sekundy.



● **Usuwanie usterek**



● = **Usterka**

⊙ = Przyczyna

○ = Rozwiązanie

- **Wyświetlacz LC  wskazuje .**
 - ⊙ Produkt jest przeciążony.
 - Należy usunąć przeciążenie.

- ** pojawia się stale na wyświetlaczu LC .**
 - ⊙ Przeciążenie spowodowało usterkę funkcji ważenia.
 - Wyłączyć produkt, a następnie ponownie go włączyć.

- **Wyświetlacz LC  wskazuje .**
 - ⊙ Bateria jest słaba.
 - Należy wymienić baterię, jak jest to opisane w rozdziale „Wymiana baterii”.

- **Wyświetlacz LC 1 wskazuje Lo.**
 - ⊙ Baterie są za słabe. Nie można uruchomić wagi.
 - Należy wymienić baterie (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

- **Produktu nie można włączyć.**
 - ⊙ Bateria wyczerpała się.
 - Należy wymienić baterię, jak jest to opisane w rozdziale „Wymiana baterii”. Jeśli poprzez to nie zostanie usunięta usterka, to należy zwrócić się do fachowca.

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez

znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania / inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć

takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne / zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W tym celu należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.

● Czyszczenie

- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22:

Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz

prawidłowo zutylizować.
Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika

uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub

ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl



**Legenda k použitým
piktogramům**..... Strana 159

Úvod..... Strana 159

- Použití ke stanovenému účelu..... Strana 160
- Popis dílů Strana 160
- Technické údaje Strana 161
- Obsah dodávky Strana 162

**Bezpečnostní
upozornění** Strana 162

- Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory..... Strana 165

**Uvedení do
provozu** Strana 170

Výměna baterie..... Strana 170

Obsluha	Strana 171
Vážení.....	Strana 171
Změna jednotky vážení	Strana 173
Vypnutí výrobku	Strana 173
Odstranění poruch ..	Strana 173
Čištění	Strana 177
Zlikvidování	Strana 177
Záruka	Strana 180
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 182
Servis.....	Strana 183

Legenda k použitým piktogramům



Volt, stejnosměrný proud



Maximální nosnost:
50kg / 110lb



Data Lock Function:
dočasná paměť

Váha na zavazadla

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto

výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je vhodný k vážení zavažadel. Výrobek je určen pouze pro privátní použití v domácnosti, není vhodný pro živnostenské podnikání. Výrobce neručí za škody způsobené chybným použitím.


● **Popis dílů**

1 LC displej

2 Tlačítko ON / OFF / ZERO 

- 3 Tlačítko UNIT
- 4 Přezka
- 5 Popruh
- 6 Zobrazení váhy
- 7 Jednotka váhy
- 8 Stav baterie
- 9 Znaménko minus
- 10 Ukazatel HOLD
- 11 Izolační proužek
- 12 Víčko přihrádky na baterie
- 13 Přihrádka na baterie

● Technické údaje

Rozsah vážení:	0,2 kg – 50 kg (0,5 lb – 110 lb)
Stupnice:	0,05 kg (0,1 lb)
Baterie:	1 x 3 V  , knoflíková baterie (typ CR2032)
Nosnost:	50 kg

● **Obsah dodávky**

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 váha na kufry

1 baterie

1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SI NEJDŘÍVE PEČLIVĚ
PŘEČTĚTE NÁVOD K
OBSLUZE! NÁVOK**

K OBSLUZE SI ULOŽTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.

S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.

Akumulátory nebo baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným

množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Při vložení dbejte na správnou polaritu!
Polarita je vyznačena v přihrádce na baterie!
- Před vložení vyčistěte kontakty baterie a kontakty ve schránce na baterie!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Prosíme, odstraňte úplně obalový materiál.

Upozornění: Před prvním použitím odstraňte izolační proužek [11] (viz obr. C).

● Výměna baterie (viz obr. C)

- Oabraťte výrobek a položte ho na měkký povrch, aby se nepoškrábal.
- Odšroubujte šroub na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [12] na zadní straně výrobku.

- Vyjměte vybité baterie.
- Vložte do přihrádky na baterie **13** nové baterie.


Upozornění: Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je zobrazena v přihrádce na baterie **13**.

- Zavřete víčko přihrádky na baterie **12** a šroub utáhněte křížovým šroubovákem.

● Obsluha

● **Vážení**

- Rozepněte přezku **4** a protáhněte popruh **5** uchem zavazadla. Přezku **4** zase zapněte.
- Před nadzvednutím zavazadla zapněte výrobek ON/OFF/ZERO **0/ZERO** **2**. Přitom nesmí být popruh **5** napnutý.

Upozornění: Na LC displeji [1] se má objevit „0,00 kg“, resp. „0,0 lb“. Pokud se tak nestane, můžete opakovaným stisknutím ON/OFF/ZERO  [2] LC displej [1] vynulovat na „0,00kg“, resp. „0,0lb“. Změna jednotek vážení [7] je popsána v následující kapitole.

- Nyní nadzvedněte výrobek spolu se zavazadlem. Přesvědčte se, že je výrobek ve vodorovné poloze a vyvážený. LC displej [1] ukáže váhu zavazadla, po cca 2 vteřinách se tento údaj na displeji LC [1] na cca 1 minutu ustálí a zůstane zobrazen. Během této doby ukazuje LC displej [1] HOLD [10]. Nakonec se výrobek sám vypne.

Upozornění: O co je zavazadlo těžší, o to dále trvá vážení.

- Stiskněte ON/OFF/ZERO **⏻/ZERO** 2 během zobrazení váhy pro vrácení na „0,00 kg“, resp. „0,0 lb“. Nyní můžete začít s dalším vážením.

● **Změna jednotky vážení**

- Stiskněte tlačítko UNIT 3 k přepínání mezi jednotkami kg a lb.
- Nyní můžete začít s vážením podle popisu v kapitole „Vážení“.

● **Vypnutí výrobku**



- K vypnutí výrobku stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF/ZERO **⏻/ZERO** 2 na cca 3 vteřiny stisknuté.



● **Odstranění poruch**



● = **Porucha**



⊙ = Příčina

○ = Řešení

- **LC displej  ukazuje .**
 - ⊙ Výrobek je přetížený.
 - Odstraňte přetížení.

- ** se na LC displeji  zobrazí trvale.**
 - ⊙ Přetížení způsobilo poruchu funkce vážení.
 - Výrobek vypněte a znovu ho zapněte.

- **LC displej  ukazuje .**
 - ⊙ Baterie je pro vážení příliš slabá.
 - Vyměňte baterii způsobem popsaným v kapitole „Výměna baterie“.

- **Na LC displeji  se zobrazí .**
 - ⊙ Baterie jsou příliš slabé. Váhu nemůžete používat.

- Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterie“).
- **Výrobek nelze zapnout.**
 - ⊙ Baterie je vybitá.
 - Vyměňte baterii způsobem popsaným v kapitole „Výměna baterie“. Pokud tím nedojde k odstranění poruchy, obraťte se na odborníka.
- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony,

radiotelefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem /další dálkové ovladače a mikrovlákná zařízení. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.

- Elektromagnetické poruchy / vysokofrekvenční rušící vysílání mohou vést také k poruchám funkcí. Při těchto funkčních poruchách krátce vyjměte

a znovu nasadíte baterii.
V tomto případě postupujte podle kapitoly „Výměna baterie“.

● Čištění

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



**Ekologické škody
v důsledku chybné
likvidace baterií /
akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat

na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



**Legenda použitých
piktogramov** Strana 186

Úvod Strana 186

Používanie v súlade

s určeným účelom Strana 187

Popis častí Strana 188

Technické údaje Strana 188

Obsah dodávky Strana 189

**Bezpečnostné
upozornenia** Strana 190

Bezpečnostné
upozornenia týkajúce
sa batérií /

akumulátorových batérií Strana 192

**Uvedenie do
prevádzky** Strana 197

Výmena batérie Strana 198

Obsluha	Strana 199
Váženie.....	Strana 199
Zmena jednotky hmotnosti..	Strana 200
Vypnutie produktu	Strana 201

Odstraňovanie porúch	Strana 201
-----------------------------------	------------

Čistenie	Strana 205
-----------------------	------------

Likvidácia	Strana 205
-------------------------	------------

Záruka	Strana 208
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 209
Servis.....	Strana 211

Legenda použitých piktogramov



Volt, jednosmerný prúd



Maximálna nosnosť:
50 kg / 110 lb



Data Lock Function:
dočasná pamäť

Váha na kufor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania

a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určeným účelom**


Tento výrobok je vhodný na váženie batožiny. Výrobok je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- 1 LC-displej
- 2 Tlačidlo ON / OFF / ZERO  / ZERO
- 3 Tlačidlo UNIT
- 4 Spona
- 5 Popruh
- 6 Zobrazenie hmotnosti
- 7 Jednotka hmotnosti
- 8 Ukazovateľ batérie
- 9 Symbol mínus
- 10 Zobrazenie Hold
- 11 Izolačný pásik
- 12 Kryt priečinka pre batérie
- 13 Priečinok pre batérie

● Technické údaje

- Rozsah merania: 0,2 kg – 50 kg
(0,5 lb – 110 lb)
- Rozdelenie: 0,05 kg (0,1 lb)

Batéria:	1 x 3 V  , gombíková batéria (typ CR2032)
Nosnosť:	50 kg

● **Obsah dodávky**

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 batožinová váha

1 batéria

1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽÍVANÍM
VÝROBKU SI POZORNE
PREČÍTAJTE NÁVOD NA
POUŽÍVANIE! NÁVOD NA
POUŽÍVANIE USKLADNITE
NA BEZPEČNOM MIESTE!**

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo

s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.

Poškodený výrobok neu-
vádzajte do prevádzky.



**Bezpečnostné
upozornenia tý-
kajúce sa batérií /
akumulátorových
batérií**

■ **NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie / akumulátorové
batérie držte mimo dosahu
detí. V prípade prehltnutia
okamžite vyhľadajte lekára!



NEBEZPEČEN- STVO EXPLÓ- ZIE!

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte Batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami!
Ihneď vypláchnite

postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené Batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií ich okamžite vyberte z

produktu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho Batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu! Tá je

znázornená v prierečinku pre batérie!

- Pred vloženíím batérie vyčistite kontakty na batérii a v prierečinku pre batériu!
- Vybité batérie / akumulátové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Úplne prosím odstráňte obalový materiál.

Poznámka: Pred prvým použitím odstráňte izolačný pásik 11 (p. obr. C).

● **Výmena batérie** **(pozri obr. C)**



- Otočte výrobok na druhú stranu a položte ho na mäkký povrch, aby nedošlo k poškrabaniu výrobku.
- Uvoľnite skrutku, ktorá sa nachádza na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batériu **12** na zadnej strane výrobku.
- Vyberte vybitú batériu, ak je to potrebné.
- Vložte novú batériu do priečinka pre batériu **13**.

Poznámka: Dodržte pritom správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku pre batériu **13**.

- Zatvorte kryt priečinka pre batériu **12** a pomocou krížového skrutkovača pevne utiahnite skrutku.

● Obsluha

● **Váženie**

- Otvorte sponu [4] a prevedte popruh [5] cez rukoväť batožiny. Opäť zatvorte sponu [4].
- Pre zapnutie výrobku - skôr, ako nadvihnete batožinu - stlačte tlačidlo ON/OFF/ZERO  [2]. Popruh [5] pritom nesmie byť pod napätím.
Poznámka: Na LC-displeji [1] by sa mala objaviť hmotnosť „0,00 kg resp. 0,0 lb“. Ak sa tak nestane, môžete opätovným stlačením tlačidla ON/OFF/ZERO  [2] vrátiť LC-displej [1] na „0,00 kg“ resp. „0,0 lb“. Zmena jednotky hmotnosti [7] je popísaná v nasledujúcej kapitole.
- Teraz výrobok s batožinou zľahka nadvihnite. Uistite sa, že je výrobok


umiestnený vodorovne a v rovnováhe. LC-displej [1] teraz zobrazuje hmotnosť batožiny, po cca. 2 sekundách LC-displej [1] na cca. 1 minútu zamrzne a zobrazí sa hodnota. Počas tejto doby je na LC-displeji [1] zobrazenie Hold [10]. Následne sa výrobok sám vypne.

Poznámka: Čím je batožina ťažšia, tým dlhšie trvá proces váženia.

- Stlačte tlačidlo ON / OFF / ZERO **ON/OFF/ZERO** [2], kým je hmotnosť zobrazená, aby ste zobrazenie vrátili na „0,00 kg resp. 0,0 lb“. Teraz môžete uskutočniť ďalšie váženie.

● Zmena jednotky hmotnosti

- Stlačte tlačidlo UNIT [3] pre prepínanie medzi jednotkami hmotnosti kg a lb.

- Začnite proces váženia ako je popísané v kapitole „Váženie“.
- **Vypnutie produktu**
 - Pre vypnutie výrobku stlačte a na cca. 3 sekundy podržte tlačidlo ON/OFF / ZERO  2.

● **Odstraňovanie porúch**

● = **Chyba**

⊙ = Príčina

○ = Riešenie


● **LC-displej 1 zobrazuje *Err.***

⊙ Výrobok je preťažený.

○ Odstráňte nadmernú záťaž.

● ***Err* sa trvale objaví na LC-displeji 1.**

- ⦿ Nadmerná záťaž spôsobila poruchu pri vážení.
- Vypnite a znovu zapnite výrobok.

- **LC-displej 1 zobrazuje .**
- ⦿ Batéria je slabá.
- Vymeňte batériu podľa popisu v kapitole „Výmena batérie“.

- **LC-displej 1 zobrazuje *Lo*.**
- ⦿ Batérie sú príliš slabé. Váhu nie je možné uviesť do prevádzky.
- Vymeňte batérie (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

- **Produkt sa nedá zapnúť.**
- ⦿ Batéria je vybitá.
- Vymeňte batériu podľa popisu v kapitole „Výmena batérie“. Ak sa Vám

tým nepodarilo chybu odstrániť, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka.

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, radiotelefonne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové riadenia alebo iné diaľkové ovládania a mikrovlnné

prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

- Elektromagnetické rušenia / vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.

● Čistenie

- Čistite produkt iba jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám

bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04771

Version: 01 / 2020

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacj · Stav informací · Stav informácií:

11 / 2019 · Ident.-No.: HG04771112019-8

IAN 331896_1907

